



中国古典小说珍本丛书

英烈传

佚名 著

上海古籍出版社

中国古典小说珍本丛书

佚名 著 尚成 标点

英烈传

上海古籍出版社

《中国古典小说珍本丛书》

英烈传

尚成标点

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷四厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 9.875 插页 4 字数 310,000

1996年11月第1版 1996年11月第1次印刷

印数:1—10,000

ISBN 7-5325-2026-9

I·1026 定价:12.00元

出版说明

在我国古代文学作品的百花园中，小说这一门类是最受读者欢迎的。地无分城乡，人无分老少，只要有人把话题转到古代小说上，就会津津乐道地开谈起来。它在各阶层民众中的影响，是别的任何文学作品所不能比拟的。

自 1991 年以来，我们已有计划地整理出版了六套古典白话小说普及本丛书。这六套丛书是：《十大古典白话长篇小说》、《十大古典白话短篇小说》、《十大古典公案侠义小说》、《十大古典白话小说名著续书》、《十大古典社会人情小说》、《十大古典英雄传奇小说》共 60 种，对系统地满足广大读者的需求作了初步的尝试，得到了社会各界的赞许。其中，《十大古典白话长篇小说》丛书被评为“全国优秀畅销书”。

然而，我国古代小说的品种相当丰富，从数量上讲，已经出版的 60 种小说，只是一系列优秀小说中的一部分，尚待挖掘整理的优秀小说为数并不算少。近几年来，我社在编辑出版《古本小说集成》这项巨大工程之际，从海内外各公私藏家处征集到许多极为珍贵的本子。为进一步满足读者的需要，我社又编辑了这套《中国古典小说珍本丛书》，陆续推出。这套丛书的着眼点主要在以下诸方面：或可读性强，内容精彩，引人入胜；或立意新颖，曲折生动，给人启迪；或文笔优美，情趣盎然，可供借鉴；或版本罕见，珍秘孤绝，可广闻见。凡入选

的品种，将尽可能地采用最佳版本，认真校勘标点，做到存真、
完足，以奉献给读者。

上海古籍出版社

1995年9月

前 言

一代开国君主的际会风云、平乱创业，总是伴随着一个招贤用良、东征西讨的艰难历程，其中不乏鱼龙剧变的传奇色彩和惊天动地的英雄事迹。因此，这类历史题材的小说、戏剧在民间历来长盛不衰，深受喜爱。这本《英烈传》，便是在历史上曾有显著影响的一种。作为通俗小说，它从明代万历以来就被不断刊印，读者面相当广泛；它的许多情节，也被改编成《武当山》、《九江口》、《串龙珠》等京剧、徽剧、河北梆子在舞台上演出；而书中的许多重要人物，如朱元璋、刘基、徐达、常遇春、胡大海等人的形象，又出现在令儿童着迷的香烟牌上。所以，有关明代开国的故事虽不能说家喻户晓、妇孺皆知，但也广为流传，深入人心。

《英烈传》所记元末明初史事，始自元顺帝至正年间（1341—1368），迄于明太祖洪武十六年（1383），前后历时约四十余年。小说从元末顺帝的荒淫失政、各地农民起义蜂起写起，历叙太祖降生、为人牧牛、寄居寺院、随郭光卿举兵、招延四方贤士、连年征伐各路豪强，直至最终灭元建明统一天下的曲折经历，在一定程度上展现了一幅群雄逐鹿的色彩斑斓的历史画卷。尽管小说所叙大都本诸史传及其他杂著，忠于史实的原则多少限制了创作的发挥，但在全书顺时而下的记事和粗线条勾勒的描写中，读者还是能见到一次次惊心动魄的生死搏杀，一个个性格鲜明的人物形象。

以战争而言，太祖在即位开国之前，曾平陈友谅于荆湖，灭张士诚于东吴，剿陈友定于闽广，破明玉珍于川蜀，四五年间横扫天下，兵锋所向，无坚不摧；建立明朝后，复先遣师北伐，取汴梁，攻河北，破燕京，灭胡元，然后挥军南下，一举收复四川、云南等地，完成了统一大业。在这场历时十多年的统一战争中，大小战役连绵不断，既有火烧连营的水上鏖战，又有冒矢拼死的城下攻坚，至于铁骑突阵以勇破敌、间设奇兵以智制胜之例，更是层出不穷。

以人物而言，“真命天子”朱元璋幼年与伙伴做“拜皇帝”的游戏、托身寺庙砍柴脱险，具有很浓的民间传奇色彩，使人联想起汉高祖的斩白蛇、宋高宗的鞭打泥马。后来逐渐聚集到他周围的一批文臣武将，也个个超凡脱俗，功绩卓著。文臣中刘伯温（基）的足智多谋、功成身退，宋濂的风流儒雅、见召出仕，王祚的才学兼备、为使被害，都各有特点。武将更是猛士如云：徐达运筹于帷幄之中、决胜于千里之外，常遇春身先士卒、浴血杀敌，韩成急中生智、代主赴死，朱亮祖智勇双全、运石歼敌，无不形神俱出，精彩纷呈。他如汤和、李文忠、沐英、邓愈、郭英、胡大海、傅友德等，也以骁勇善战著称。因此整部《英烈传》不啻就是一部明朝开国的创业史，一卷可叹可赞的英雄谱。它以对元末明初朱元璋为统一天下而进行一系列军事行动的实录和描述，歌颂了一大批为之作出过杰出贡献的历史人物，使人阅读时如入当时为功臣们而建的麒麟阁，遍睹这些英雄的音容笑貌和丰功伟绩。

当然，作为一部讲史体小说，它对战争和人物的描写都失之粗略，记叙在许多场合也不生动，不少地方还留有模仿《三国演义》、《水浒传》等书的痕迹。而书中凡遇重要人物总率附为天上某星宿的下凡，有些艰险要靠天帝神灵及仙道指点解救，这也是历

来演义小说的俗套。

关于本书的作者，历来有郭勋和徐文长（渭）二说。前者见郎瑛《七修类稿》、沈德符《野获编》所载，谓此书系郭英之后郭勋与其他名臣争功而撰，故“内称其始祖郭英战功”。后者则见《云合奇踪》（亦题《英烈传》）甲、乙本所题。但按之史实、考之常理，二说皆不可信。

《英烈传》现存最早的版本是日本内阁文库所藏明万历十九年（1591）刊本，题《新编龙兴名世录皇明开运英武传》（简称《皇明英武传》），由杨明峰梓行。其次有日本内阁文库和成簪堂藏本，刊行年代未详，题《新刻皇明开运辑略武功名世英烈传》（简称《皇明英烈传》），由余君召梓行。从书中的一些注文来看，当晚于杨氏刊本。国内所藏最早的是北京图书馆的崇祯本。这两种版本一为八卷，一为六卷，但同是六十回，记事迄洪武十四年（1381）。与此不同，又有《云合奇踪》（亦题《英烈传》）一种，以《皇明英武传》为底本剪裁增缀而成，共八十回，题“徐渭文长甫编”，记事延至洪武十六年（1383）。此书有甲、乙本之别。甲本载徐如翰序，回目为四言联对；乙本则有东山主人序，回目目录为七言联对，而正文为七言单句。

这次重新标点整理，即以《云合奇踪》乙本中较为流行的致和堂本为底本，参校大连图书馆所藏甲本（见上海古籍出版社《古本小说集成》影印本）。为尽可能地保存原书原貌，正文内容和文字不作删改，遇有相异处，则择善而从。书中回目按正文每回标题统一为七言单句，个别标题与内容不符合者，则酌取目录七言联对中合适的单句代之。书前原有东山主人序文一篇，因错讹太多，难以索解，现予删去。被删去的还有书前几幅人物插图及正文中后人附加的一些小字注文。至于为某些整理本所删的每回之前和中

间的大批诗词韵文和某些有关神灵的传说，则一并保留。因为这些内容原是小说有机的组成部分，删去后不仅难以呈现原著的全貌，而且也影响了行文的联贯和作者感叹的抒发，所以并不可取。

尚 成

1995年6月16日

目 录

| | |
|-------------------|----|
| 出版说明 | 1 |
| 前 言 | 1 |
| 第 一 回 元顺帝荒淫失政 | 1 |
| 第 二 回 开浚河毁拆民居 | 5 |
| 第 三 回 专朝政群奸致乱 | 8 |
| 第 四 回 真明主应瑞濠梁 | 11 |
| 第 五 回 牧牛童成群聚会 | 14 |
| 第 六 回 伽蓝殿暗卜行藏 | 18 |
| 第 七 回 贩乌梅风留龙驾 | 22 |
| 第 八 回 郭光卿起义滁阳 | 25 |
| 第 九 回 访徐达礼贤下士 | 28 |
| 第 十 回 定滁州神武威扬 | 31 |
| 第 十 一 回 兴隆会吴祯保驾 | 34 |
| 第 十 二 回 孙德崖计败身亡 | 37 |
| 第 十 三 回 牛渚渡元兵大败 | 40 |
| 第 十 四 回 常遇春采石擒王 | 43 |
| 第 十 五 回 陈也先投降行刺 | 47 |
| 第 十 六 回 定金陵黎庶安康 | 50 |
| 第 十 七 回 古佛寺周颠指示 | 53 |
| 第 十 八 回 刘伯温法遣猿还 | 56 |
| 第 十 九 回 应征聘任人虚己 | 59 |
| 第 二 十 回 栋梁材同佐贤良 | 63 |
| 第 二 十 一 回 王参军生擒士德 | 66 |

| | | |
|-------|---------|-----|
| 第二十二回 | 徐元帅被困牛塘 | 69 |
| 第二十三回 | 胡大海活捉吴将 | 72 |
| 第二十四回 | 赵打虎险受灾殃 | 75 |
| 第二十五回 | 张德胜宁国大战 | 79 |
| 第二十六回 | 释亮祖望风归降 | 83 |
| 第二十七回 | 取樊岭招贤纳士 | 87 |
| 第二十八回 | 诛寿辉友谅称王 | 91 |
| 第二十九回 | 太平城花云死节 | 95 |
| 第三十回 | 康茂才夜换桥梁 | 99 |
| 第三十一回 | 不惹庵太祖留句 | 103 |
| 第三十二回 | 张金箔法显街坊 | 107 |
| 第三十三回 | 胡大海被刺殒命 | 111 |
| 第三十四回 | 张虬飞锤取二将 | 115 |
| 第三十五回 | 朱文正南昌固守 | 119 |
| 第三十六回 | 韩成将义死鄱阳 | 122 |
| 第三十七回 | 丁普郎假投友谅 | 126 |
| 第三十八回 | 遣四将埋伏禁江 | 130 |
| 第三十九回 | 陈友谅鄱阳大战 | 134 |
| 第四十回 | 朱太祖误入庐山 | 138 |
| 第四十一回 | 熊天瑞受降复叛 | 144 |
| 第四十二回 | 罗喉星魂返天堂 | 148 |
| 第四十三回 | 损大将日珣黑子 | 152 |
| 第四十四回 | 常遇春收伏荆襄 | 155 |
| 第四十五回 | 击登闻鼓明冤枉 | 159 |
| 第四十六回 | 幸濠州共沐恩光 | 163 |
| 第四十七回 | 薛将军收周擒将 | 167 |
| 第四十八回 | 杀巡哨假击锣榔 | 171 |
| 第四十九回 | 张士诚被围西脱 | 175 |
| 第五十回 | 弄妖法虎豹豺狼 | 179 |
| 第五十一回 | 朱亮祖连剿六叛 | 183 |
| 第五十二回 | 潘原明献策来降 | 186 |

| | | |
|-------|---------|-----|
| 第五十三回 | 连环敌徐达用计 | 190 |
| 第五十四回 | 俞通海削平太仓 | 193 |
| 第五十五回 | 张豹排八门阵法 | 197 |
| 第五十六回 | 二城隍梦告行藏 | 200 |
| 第五十七回 | 耿炳文杀贼祭父 | 203 |
| 第五十八回 | 熊参政捷奏封章 | 207 |
| 第五十九回 | 破姑苏士诚命殒 | 211 |
| 第六十回 | 哑钟鸣疯僧颠狂 | 215 |
| 第六十一回 | 顺天心位登大宝 | 219 |
| 第六十二回 | 方国珍遁入西洋 | 223 |
| 第六十三回 | 征福建友定受戮 | 227 |
| 第六十四回 | 元兵败直取汴梁 | 231 |
| 第六十五回 | 攻河北大梁纳款 | 235 |
| 第六十六回 | 克广西剑戟辉煌 | 239 |
| 第六十七回 | 元宫中狐狸自献 | 243 |
| 第六十八回 | 燕京破顺帝奔亡 | 247 |
| 第六十九回 | 豁鼻马里应外合 | 251 |
| 第七十回 | 追元兵直出咸阳 | 255 |
| 第七十一回 | 常遇春柳州弃世 | 259 |
| 第七十二回 | 高丽国进表称臣 | 263 |
| 第七十三回 | 获细作将计就计 | 267 |
| 第七十四回 | 现铜桥天赐吉祥 | 271 |
| 第七十五回 | 赐铁券功臣受爵 | 275 |
| 第七十六回 | 取四川剑阁兵降 | 279 |
| 第七十七回 | 练糊猕成都大战 | 283 |
| 第七十八回 | 帝王庙祭祀先皇 | 288 |
| 第七十九回 | 铁道士云中助阵 | 294 |
| 第八十回 | 定山河庆贺唐虞 | 299 |

第一回 元顺帝荒淫失政

龙兴虎奋居淮甸，际会风云除伪乱。
手提宝剑定山河，长驱铁马清民患。
杀气遮笼濠泗城，帝星正照凤阳县。
四海英雄逐义兴，万国诸侯连策献。
百战功劳建大勋，千场汗马征凶叛。
血污两浙缚奸吴，尸满三江擒贼汉。
扫荡妖氛天下宁，施张清气乾坤变。
功业皆从翰苑编，贤能都入辞臣赞。

却说从古到今，万千余年变更不一。三皇五帝而后，汉除秦暴，赤手开基，方得十代，有王莽自称皇帝，敢行篡逆，幸有光武中兴。迨及灵、献之朝，又有三分鼎足之事。五代之间，朝君暮仇，甫至唐高祖混一天下，历世二百八十余年，却有朱、李、石、刘、郭，国号梁、唐、晋、汉、周。皇天厌乱，于洛阳夹马营中，生出宋朝太祖来，姓赵名匡胤。那时赤光满室，异香袭人，人叫他做“香孩儿”。大来削平僭国，建都大梁。传至徽、钦二宗，俱被金人所虏。

徽宗第九子封为康王。金兵汹涌，直逼到扬子江边。一望长江天堑，无楫无舟。忽有二人牵马一匹，谗道：“此马可以渡江。”康王见势急，就说：“你二人倘果渡得我时，重重赏你！”那二人竟将康王推上马鞍。那马竟往水中，若履平地。康王低着头，但听得耳边风响，倏忽之间，便过长江。那二人说：“陛下此去，尚延宋祚有一百五十余年，但休忘我二人。”便请下马。康王开眼一看，人与马俱是泥做的。正在惊疑，远远望见一带旌旗，俱是来迎王驾的，便即位于应天府。这是叫做“泥马渡康王”故事。

话分两头，却说鞑靼国王曾孙名唤忽必烈，他的母亲梦见火光照腹而生，居于乌桓之地。后来伐乃蛮，蹙西夏，并了赤乌的部落，僭称王号。

在鞞难河边，破了白登，过了狐岭，直至居庸关，金人因而逃遁。忽必烈遂渡江淮，逼宋主于临安，宋祚以亡，他遂登了宝位，国号大元。传至十世，叫做顺帝。以脱脱为左丞相，撒敦为右丞相。

一日，早朝已毕，帝曰：“朕自登基以来，五载于兹，因见朝事纷纷，昼夜不安，未得一乐。卿等可能致朕一乐乎？”撒敦奏曰：“当今天下，莫非王土，率土之士，莫非王臣。主上位居九五之尊，为万乘之主，身衣锦绣，口饫珍馐，耳听管弦之声，目睹燕齐之色，神仙游客，沉湎酣歌，惟陛下所为，有何不乐？徒自昼夜劳神！”正是：

春花秋月休辜负，绿鬓朱颜不再来。

顺帝大喜曰：“卿言最当！”左丞相脱脱进言曰：“乞陛下传旨，速诛撒敦，以杜淫乱！”帝曰：“撒敦何罪？”脱脱曰：“昔费仲迷纣王，无忌惑平王，今撒敦诱君败国，罪在不赦！望陛下听臣讲个‘乐’字：昔周文王有灵台之乐，与民同乐，后来便有天下之二；商纣有鹿台之乐，恣酒荒淫，竟遭牧野之诛。陛下若能任贤修德，和气洽于两间，乐莫大焉。倘效近世之乐，必致人心怨离，国祚难保。愿陛下察此！”顺帝听了大喜曰：“宰相之言极是！”令内侍取金十锭、蜀锦十匹赐之。脱脱辞谢：“臣受天禄，当尽心以报国，非图恩利也。”顺帝曰：“昔日唐太宗赐臣，亦无不受，卿何辞焉？”脱脱再拜而受。

撒敦惶恐下殿，自思：“臣耐这厮与俺作对，须要驱除得他，方遂吾意！”正出朝门，恰遇知心好友，现做太尉，叫做哈麻，领着一班女乐，都穿着绝样簇锦团花百寿衣，都带着七星摇曳堕马妆角髻，都履着绒扣锦帮三寸凤头鞋，如芝如兰一阵异品的清香，如柳如花一样动人的袅娜；叮叮咚咚，悠悠扬扬，约有五十余人，进宫里来。两下作揖才罢，哈麻便问：“仁兄颜色不喜，却是为何？”撒敦将前情备细讲说一遍。哈麻劝说道：“且请息怒。后来乘个机会，如此如此。”撒敦说：“若得如教，自当铭刻！”撒敦别过，愤愤回家不题。

且说哈麻带了女乐，转过宫墙，撞见守宫内侍，问道：“爷爷、娘娘今在哪里？”内侍回说：“正在百花台上筵宴哩。”哈麻竟到台前，俯伏说：“臣受厚恩，无可孝顺，今演习一班女乐，进上服御，伏乞鉴臣犬马之报，留宫听用。”顺帝纳之。哈麻谢恩退出。且说顺帝凡朝散回宫，女乐则盛妆华饰，细乐娇歌，迎接入内，每日如此，不在话下。

一日，顺帝退朝，皇后伯牙吴氏设宴于长乐宫中，随命女乐吹的吹，

弹的弹，歌的歌，舞的舞，彩袖殷勤，交杯换盏，作尽温柔旖旎之态，伏至更深方散。是夜，顺帝宿于正宫，忽梦见满宫皆是蝼蚁毒蜂，令左右扫除不去。只见正南上一人，身着红衣，左肩架日，右肩架月，手执扫帚，将蝼蚁毒蜂尽皆扫净。帝急问曰：“尔何人也？”其人不语，即拔剑砍来。帝急避出宫外。红衣人将宫门紧闭。帝速呼左右擒捉，忽然惊醒，乃是南柯一梦。

顺帝冷汗遍体，便问内侍：“是甚么时候？”近臣奏曰：“三更三点。”皇后听得，近前问曰：“陛下所梦何事？”顺帝将梦中细事说明。皇后曰：“梦由心生，焉知凶吉。陛下来日可宣台官，便知端的。”言未毕，只听得一声响亮，恰似春雷。正是：

天门雷动阳春转，地裂山崩倒太华。

顺帝惊问：“何处响亮？”内侍忙去看视，回来奏道：“是清德殿塌了一角，地陷一穴。”顺帝听罢，心中暗思：“朕方得异梦，今地又陷一穴，大是不祥！”五鼓急出早朝。

众臣朝毕，乃宣台官林志冲上殿：“朕夜来得一奇梦，卿可细详，主何吉凶？”志冲曰：“请陛下试说，待臣圆之。”帝即言梦中事体。志冲听罢，奏曰：“此梦甚是不祥！满宫蝼蚁毒蜂者，乃兵马蜂屯蚁聚也；在禁宫不能扫者，乃朝中无将也；穿红人扫尽者，此人若不姓朱必姓赤也；肩架日月者，乃掌乾坤之人也。昔日秦始皇梦青衣子、赤衣子夺日之验，与此相符。望吾皇修德省身，大赦天下，以弭灾患。”帝闻言不悦，又曰：“昨夜清德殿塌了一角，地陷一穴，主何吉凶？”志冲曰：“天地不和，阴阳不顺，故致天倾地陷之应。待臣试看，便知吉凶。”

帝即同志冲及群臣往看，只见地穴约长一丈，阔约五尺，穴内黑气冲天。志冲奏曰：“陛下可令一人往下探之，看有何物。”脱脱曰：“须在狱中取一死囚探之方可。”上即令有司官，取出一杀人囚犯，姓田名丰。上曰：“你有杀人之罪，若探穴内无事，便赦汝死。”田丰应旨，手持短刀，坐于筐中，铃索吊下，约深十余丈，俱是黑气。默坐良久，见一石碣，高有尺许，田丰取入筐内。再看四周无物，乃摇动索铃，使众人拽起。

顺帝看时，只见石碣上面现有刻成二十四字：

天苍苍，地茫茫，干戈振，未角芳。

元重改，日月旁，混一统，东南方。

顺帝看罢，问脱脱曰：“‘元重改’莫不是重建年号，天下方能保无事么？”脱脱奏曰：“自古帝王皆有改元之理，如遇不祥，便当改之。此乃上天垂兆，使陛下日新之道也。”帝曰：“卿等且散，明日再议。”言毕，一阵风过，地穴自闭。帝见大惧，群臣失色。遂将石碣藏过，赦放田丰，驾退还宫。

翌日设朝，颁诏改元统为至正元年。如此不觉五年。有太尉哈麻及秃鲁帖木儿等，引进西番僧，与帝行房中运气之术——演揲儿法。又进僧伽璘真，善授秘法。顺帝习之，诏以番僧为司徒，伽璘真为大元国师。各取良家女子三四人，谓之“供养”。璘真尝向顺帝奏曰：“陛下尊居九五，富有四海，不过保有现在而已，人生几何？当授此术。”于是顺帝日从其事，广取女子入宫。以宫女一十六人学天魔舞，头垂辫发戴象牙冠，身披纓络大红销金长裙，云肩鹤袖，镶嵌短袄，绶带鞋袜，各执巴刺般器，内一人执铃杵奏乐。又宫女十一人，练垂髻，勒帕，常服，或用唐巾，或用汗衫。所奏乐器，皆用龙笛、风管、小鼓、箏箏、琵琶、鸾笙、桐琴、响板。以内宦长安迭不花领之。宣扬佛号一遍，则按舞奏乐一回。受持秘密戒者，方许入内，余人不得擅进。如顺帝诸弟八郎，与哈麻、秃鲁帖木儿、老的沙等十人，号为“倚纳”，皆有宠任，在顺帝前，相与褻猥，甚至男女裸体。其群僧出入禁中，丑声外闻。皇太子深嫉之，力不能去。

帝又于内苑造龙舟，自制样式，首尾共长二百二尺，阔二丈，前帘棚、穿廊、暖阁，后五殿楼子，龙身并殿宇俱五彩金妆，前有两爪。上用水手一百二十名，紫衫金带，头戴漆纱巾，依舟两旁，各执一篙。自后宫至前宫，山下海内，往来游戏。舟行则龙头眼爪皆动。又制官漏，约高六七尺，为木柜运水上下。柜上设西方三圣殿，柜腰设玉女捧时刻筹，时至即浮水面上。左右列二金甲神人，一持钟，一持铃，夜则神人按更而击，极其巧妙，皆前朝未有也。又于内苑中起一楼，名曰碧月楼，朝夕与宠妃宴饮于上，纵欲奢淫，不修德政。天怒人怨，干戈四起，盗贼蜂生。天垂异象，妖怪屡生：燕京有鸡化为狗，羊变做牛；江南铜铁自鸣；汴城河冰忽成五彩，花草如画，三日方解；陇西地震百日；会州公廨墙崩，获弩五百余张，长者丈余，短者九尺，人莫能挽；慧星火焰蓬勃，堕地成石，形如狗头；温州乐清江中龙见，有火如毳；山东地震，天雨白毛。各处地方，申奏似雪片的飞来，都被奸臣隐瞒不奏。顺帝那里晓得，只在深宫昏迷酒色，并不知外边灾异若何。

第二回 开浚河毁拆民居

膺祚中原已百秋，蒸黎随处若虔刘。
山青水绿非前代，草白沙黄都废丘。
天上云沉谁见日，人间愁重那抬头。
几时否极还重泰，醉在西江十二楼。

却说历年之间，顺帝宴安失德，各处灾异多端，人心怨恨，盗贼蜂生，都被丞相撒敦、太尉哈麻，并这些番僧等，遮瞒不奏。顺帝那里晓得，终日只在宫中戏耍不题。

却说颍州地方有个白鹿庄：

树木森阴，河流清浅。春初花早，万红千紫斗芳菲；秋暮枫寒，哀雁悲蛩争嘹亮。到夏来，修竹吾庐，装点出一个不染尘埃的仙境；到冬来，古梅绕屋，安排起几处远离人世的蓬莱。对面忽起山冈，尽道象黄陵古渡，因声声叫冈做“黄陵”；幽村聚集珍奇，每常有白鹿成群，便个个唤庄为“白鹿”。

不知那里来个官儿，摇摇摆摆，走到林间，说道：“真个是天上人间，尘中仙府！”便对跟随的人吩咐说：“你可查此处是谁人家的，叫他送了我老爷，做个吃酒行乐的所在。”跟随的得令，便到庄内说：“你是何人家，做甚勾当？晓得我们贾老爷在此，茶也不送一盞出来！”却见一人身長丈二，眼若铜铃，出来应接道：“不要说是‘假’老爷，就是真老爷，待怎么？思量什么茶吃，快走！快走！”手持长枪，竟赶出来。那些跟随的扭了这官儿，奔出林中，那人也即回去了。

官儿自言自语说道：“我贾鲁的声名，那处不晓得，叵耐这厮如此！略施小计，须结果了这个地方。”不则一日，竟到京师。次日朝见拜毕，帝问：“贤卿一路劳苦。”且说：“你一向出朝，孤家甚觉寂寞。”又问：“一路风景民情何如？”贾鲁便奏说：“一路黄河淤塞，漕运不通，因此上民谣都说道：‘石人